

Testi consigliati per la preparazione dell'esame DITALS di II livello

ANNO 2008

Per la preparazione all'esame DITALS di II livello (e in particolare alla sezione C), è stata selezionata anche per l'anno 2008 una bibliografia aggiornata che viene riportata di seguito¹.

NB: I testi indicati in **grassetto** costituiscono un **percorso di studio iniziale minimo consigliato** per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti, ampliamenti e approfondimenti. Il simbolo **§** indica i testi introdotti come novità per l'anno 2008.

1. LINGUISTICA ITALIANA

STORIA DELLA LINGUA ITALIANA:

- De Mauro T., *Storia linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Bari 1963 (7. ed. 2002)
- Lepschy A.L., Lepschy G., *La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica*, Bompiani, Milano 1981 (rist. 1993)
- § Marazzini C., *La storia della lingua italiana attraverso i testi*, Il Mulino, Bologna 2006
- Serianni L., Trifone P. (cur.), *Storia della lingua italiana, Vol. I I luoghi della codificazione*, Einaudi, Torino 1993
- Sobrero A.A., Miglietta A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Laterza, Roma-Bari 2006, pp. 7-54

GRAMMATICA DELLA LINGUA ITALIANA:

- Andorno C., *La grammatica italiana*, Bruno Mondadori, Milano 2003
- D'Achille P., *L'italiano contemporaneo*, Il Mulino, Bologna 2003
- Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1983 (3. ed. 1995)
- Lo Duca M.G., *Esperimenti grammaticali. Riflessioni e proposte sull'insegnamento della grammatica dell'italiano*, Carocci, Roma 2004
- Lorenzetti L., *L'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma 2002
- § Prandi M., *Le regole e le scelte. Introduzione alla grammatica italiana*, UTET, Torino 2006
- Serianni L. (cur.), *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, UTET, Torino 1988
- Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. Le strutture*, Laterza, Roma-Bari 1993 (6. ed. 2002)
- Trifone P., Palermo M., *Grammatica italiana di base. Seconda edizione*, Zanichelli, Bologna 2000 (2. ed. 2007)**

VARIETA' E USI DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO:

- § Antonelli G., *L'italiano nella società della comunicazione*, Il Mulino, Bologna 2007
- Berruto G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma 1987 (rist. 1998)
- § Bonomi I, Masini A., Morgana S., *La lingua italiana e i mass media*, Carocci, Roma 2003
- Coveri L., Benucci A., Diadori P., *Le varietà dell'italiano*, Bonacci, Roma 1998
- De Mauro T. (cur.), *Come parlano gli italiani*, La Nuova Italia, Firenze 1994
- § Kinder J.J., Savini V.M., *Using Italian. A guide to contemporary usage*, Cambridge University Press, Cambridge 2004
- Serianni L., Trifone P. (cur.), *Storia della lingua italiana, Vol. II, Scritto e parlato*, Einaudi, Torino 1994
- Serianni L., *Italiani scritti*, Il Mulino, Bologna 2003
- Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993b (8. ed. 2003)
- Sobrero A.A., Miglietta A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Laterza, Roma-Bari 2006, pp. 57-223**
- Trifone P. (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Carocci, Roma 2006

¹ Cfr. la precedente bibliografia consigliata per la preparazione all'esame DITALS di I livello per l'anno 2007, in Diadori P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Guerra, Perugia 2005, pp. 281-294

2. DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

PRINCIPI DI GLOTTODIDATTICA:

Balboni P., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, UTET libreria, Torino 2002

De Marco A. (cur.), *Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera*, Carocci, Roma 2000

Ciliberti A., *Manuale di glottodidattica. Per una cultura dell'insegnamento linguistico*, La Nuova Italia, Firenze 1994 (rist. 1997)

ACQUISIZIONE DELLA SECONDA LINGUA:

Pallotti G., *La seconda lingua*, Strumenti Bompiani, Milano 1998 (2. ed. 2001)

Bettoni C., *Imparare un'altra lingua*, Laterza, Roma-Bari 2001 (3. ed. 2002)

Cardona M., *Il ruolo della memoria nell'apprendimento delle lingue*, UTET Libreria, Torino 2001

PSICOLINGUISTICA, NEUROLINGUISTICA

§ Danesi M., *Il cervello in aula! Neurolinguistica e didattica delle lingue*, Guerra, Perugia 1998

§ Fabbro F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Astrolabio, Roma 2004

§ Freddi G., *Psicolinguistica, sociolinguistica, glottodidattica*, UTET, Torino 1999

§ Laudanna A., Voghera M. (cur.), *Il linguaggio. Strutture linguistiche e processi cognitivi*, Laterza, Roma-Bari 2006

§ Mazzoni G., *L'apprendimento. Comportamento, processi cognitivi, neurobiologia*, Carocci, Roma 2000

APPRENDIMENTO/INSEGNAMENTO DELLE LINGUE IN EUROPA:

Consiglio d'Europa, *Common European Framework of Reference for Languages (CEF): Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge University Press, Cambridge 2001 (trad. it. *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002) (<http://culture.coe.fr/languages>)

§ Grenfell M., Kelly M., *European Profile for Language Teacher Education – A Frame of Reference*, University of Southampton, Southampton 2004 (www.lang.soton.ac.uk/profile)

§ Newby D. et al., *European Portfolio for Student Teachers of Languages*, European Centre for Modern Languages, Graz 2005 (www.ecml.at/mtp2/FTE/)

APPROCCI E TECNICHE GLOTTODIDATTICHE:

Balboni P., *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*, UTET libreria, Torino 1998

Serra Borneto C. (cur.), *C'era una volta il metodo*, Carocci, Roma 1998

INTERAZIONE IN CLASSE:

Ciliberti A., Pugliese R., Anderson L., *Le lingue in classe. Discorso, apprendimento, socializzazione*, Carocci, Roma 2003

Fele G., Paoletti I., *L'interazione in classe*, Il Mulino, Bologna 2003

Orletti F., *La conversazione diseguale. Potere e interazione*, Carocci, Roma 2000

GLOTTOTECNOLOGIE:

§ Cardona M. (cur.), *Vedere per capire e parlare. Il testo audiovisivo nella didattica delle lingue*, UTET, Torino 2007

Maragliano R., *Nuovo manuale di didattica multimediale*, Laterza, Bari 1998 (7. ed. 2002)

Toschi L. (a cura di), *Il linguaggio dei nuovi media*, Apogeo, Milano 2001 (oppure MCF, Milano 2002) (con CD-ROM)

Fratrer I., *Tecnologie per l'insegnamento delle lingue*, Carocci, Roma 2004

VERIFICA E VALUTAZIONE LINGUISTICA

Domenici G., *Gli strumenti della valutazione*, Tecnodid, Roma 1995 (rist. 1996)

Porcelli G., *Educazione linguistica e valutazione*, UTET, Torino 1998

3. DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI

STORIA, MOTIVAZIONI E FENOMENI DELL'APPRENDIMENTO/INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO COME LINGUA NON MATERNA:

- Vedovelli M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Carocci, Roma 2002
De Mauro T., Vedovelli M., Barni M., Miraglia L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Ministero degli Affari Esteri, Roma 2001
Vedovelli M. (cur.), *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*, Franco Angeli, Milano 1999
Tosi A., *L'italiano d'oltremare. La lingua delle comunità italiane nei paesi anglofoni*, Giunti, Firenze 1991
Tosi A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multi-etnica*, La Nuova Italia, Firenze 1995

DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI:

- AAVV, *Curricolo di italiano per stranieri*, Bonacci, Roma 1995
Diadori P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze 2001
Favaro G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, La Nuova Italia, Firenze 2002
Lo Duca M. G., *Lingua italiana ed educazione linguistica. Tra storia, ricerca, didattica*, Carocci, Roma 2003
§ Luise M.C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, UTET, Torino 2006
Maddii L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Edilingua, Atene 2004
Minuz F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Carocci, Roma 2005
Lo Duca M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Carocci, Roma 2006

L'ITALIANO APPRESO DA STRANIERI:

- Bettoni C., *Italiano fuori d'Italia*, in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993:411-460
De Fina A., Bizzoni F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra 2003
Giacalone Ramat A., *Italiano di stranieri*, in Sobrero A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993, pp. 341-410
Giacalone Ramat A. (cur.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Carocci, Roma 2003
Jafrancesco E. (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*, Edilingua, Atene 2005

IL "QUADRO COMUNE EUROPEO" IN RIFERIMENTO ALL'ITALIANO:

- § Mezzadri M. (cur.), *Integrazione linguistica in Europa. Il Quadro comune di riferimento per le lingue*, UTET, Torino 2006
Jafrancesco E., (cur.), *Le tendenze innovative del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue e del portfolio*, Atti del XII Convegno nazionale ILSA, Edilingua, Atene 2004
Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002

TECNOLOGIE PER LA DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI:

- Diadori P., *L'italiano televisivo. Aspetti linguistici, extralinguistici, glottodidattici*, Bonacci, Roma 1994
Mezzadri M., *Internet nella didattica dell'italiano. La frontiera presente*, Guerra, Perugia 2001

VERIFICA E VALUTAZIONE LINGUISTICA PER L'ITALIANO DI STRANIERI

- Barni M., Villarini A., *La questione della lingua per gli immigrati stranieri. Insegnare, valutare e certificare l'italiano L2*, Franco Angeli, Milano 2001
Barki P. et al., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Guerra, Perugia 2003
Cattana A., Nesci M.T., *Analisi e correzione degli errori*, Paravia, Torino 2000
Micheli P. (cur.), *Test di ingresso di italiano per stranieri*, Bonacci, Roma 1994
Vedovelli M. (a cura di), *Manuale della certificazione dell'italiano L2*, Carocci, Roma 2005

4. MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

COMUNICAZIONE INTERCULTURALE

- § Balboni P.E., *La comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia 2007
Baraldi C., *Comunicazione interculturale e diversità*, Roma, Carocci 2003
Beccatelli Guerrieri G., *Mediare culture*, Roma, Carocci 2003
Garcea Elena A.A., *La comunicazione interculturale. Teoria e pratica*, Armando, Roma 1996

PRAGMATICA INTERCULTURALE

- Bettoni C., *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*, Laterza, Roma-Bari 2006**
Sobrero A.A., "Tratti paralinguistici, prossemici e gestuali", in Sobrero A.A., Miglietta A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Laterza, Roma-Bari, 2006, pp. 187-205

LINGUE E CULTURE IN CONTATTO

- Banfi E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. percorsi acquisizionali*, Franco Angeli, Milano 2003
Banfi E., Grandi N., *Lingue d'Europa. Elementi di storia e di tipologia linguistica*, Carocci, Roma 2003
Benucci A. (cur.), *Lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione*, UTET, Torino 2005
§ Della Puppa F., *Lo studente di origine araba*, Guerra, Perugia 2006
Desideri P. (cur.), *L'universo delle lingue. Confrontare lingue e grammatiche nella scuola*, La Nuova Italia, Firenze 1995
Santipolo M., *Dalla sociolinguistica alla glottodidattica. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, UTET, Torino, 2002, pp. 107-250
Turchetta B., *Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua*, Laterza, Roma-Bari 2005
Vedovelli M., Massara S., Giacalone Ramat A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Franco Angeli, Milano 2001

PERCORSO DI STUDIO INIZIALE MINIMO CONSIGLIATO PER LA PREPARAZIONE ALL'ESAME DITALS DI II LIVELLO (ANNO 2008):

LINGUISTICA ITALIANA:

- 1) § Trifone P., Palermo M., *Grammatica italiana di base. Seconda edizione*, Zanichelli, Bologna 2007
- 2) Sobrero A.A., Miglietta A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Laterza, Roma-Bari 2006, pp. 57-223

DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE:

- 3) § Serra Borneto C. (cur.), *C'era una volta il metodo*, Carocci, Roma 1998
- 4) Consiglio d'Europa, *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge University Press, Cambridge 2001 (trad. it. *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione*, La Nuova Italia, Firenze 2002)
- 5) Balboni P., *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*, UTET libreria, Torino 1998
- 6) Fratter I., *Tecnologie per l'insegnamento delle lingue*, Carocci, Roma 2004

DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI:

- 7) Diadori P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Firenze 2001
- § 8) Luise M.C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, UTET, Torino 2006
- 9) Vedovelli M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del 'Quadro comune europeo per le lingue'*, Carocci, Roma 2002a

MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE:

- 10) **Bettoni C., *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*, Laterza, Roma-Bari 2006**

NB: Si consiglia inoltre la consultazione dei volumi della collana "La DITALS risponde" della casa editrice Guerra di Perugia, che contengono esempi di esami con chiavi e approfondimenti specifici per gli esami e i corsi DITALS:

- Diadori P. (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Guerra, Perugia 2005**
Diadori P. (cur.), *La DITALS risponde 3*, Guerra, Perugia 2005
Diadori P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Guerra, Perugia 2006
Diadori P. (cur.), *La DITALS risponde 5*, Guerra, Perugia 2007